



Info-VOYAGES

Le tourisme sportif sur le marché intérieur du Canada en 2001¹

A.J. Weighill²

Introduction

Le rôle important et persistant du sport dans la société canadienne n'a jamais été aussi évident. Les nombreuses et fréquentes annonces concernant la participation canadienne aux activités sportives ainsi que l'information sur les événements sportifs d'envergure provinciale, nationale et internationale soutiennent l'intérêt des Canadiens pour le sport. Cette situation a des conséquences pour les planificateurs et les promoteurs du tourisme, étant donné que le sport offre aux participants comme aux spectateurs, des occasions de voyager. En outre, les occasions de voyages à caractère sportif au Canada vont bien au delà de la possibilité d'assister ou de participer à des événements de sport d'élite; pensons seulement aux voyages de ski en famille ou aux excursions de randonnée pédestre.

Le Canada jouit d'immenses ressources permettant aux gens de faire du sport et de participer à des activités de plein air. Grâce aux 39 réserves et parcs nationaux³ et aux centaines de parcs provinciaux et municipaux à l'échelle du Canada, les résidents peuvent profiter de paysages et de lieux variés pour s'adonner à des activités de sport de loisir. Les possibilités de participation active sont encore plus nombreuses lorsqu'on englobe l'ensemble des tournois de sport de compétition et de loisir auxquels les Canadiens participent tout au long de l'année. Si l'on prend en considération toutes les possibilités – pour les participants autant que pour les spectateurs – il est encore plus facile de voir le lien entre le sport et le tourisme.

Le concept de tourisme sportif n'est pas nouveau; en fait, les chercheurs pensent qu'il remonte aux nombreux « festivals multisportifs des anciennes civilisations grecque et romaine⁴ », comme les Jeux olympiques. Ces derniers temps, cette relation a retenu davantage l'attention, surtout la segmentation de ce marché



Dans ce numéro...

Article principal

Le tourisme sportif sur le marché intérieur du Canada en 2001 1

Tendances

Caractéristiques des voyageurs internationaux 7
Compte des voyages internationaux 11
Voyages entre le Canada et les autres pays 12

Indicateurs de voyages 15

¹ Cette recherche a été menée dans le cadre du Programme de contrats de recherche sur le tourisme à l'intention des étudiants diplômés de Statistique Canada et de la Commission canadienne du tourisme.

² A.J. Weighill est candidate provisoire au doctorat à la Faculté d'éducation physique de l'Université de l'Alberta.

³ Parcs Canada, 2003.

⁴ Harris (1972), cité dans Redmond, 1991, p. 108.

touristique et la mesure des répercussions économiques des événements sportifs⁵. L'examen du tourisme sportif américain et européen a eu entre autres pour résultat d'établir un profil général selon lequel le touriste sportif « moyen » est un homme de 18 à 44 ans, ayant fait des études collégiales, et relativement à l'aise⁶. Cependant, malgré les recherches récentes sur le marché du tourisme sportif, on connaît encore peu de choses du tourisme sportif sur le marché intérieur canadien et les voyageurs sportifs.

Les analyses du tourisme sportif⁷ canadien ont illustré qu'il s'agit d'un élément important du marché touristique canadien. En 1996, on a constaté que les voyageurs intérieurs ont fait plus de 4 millions de voyages-personnes d'au moins une nuit assortis d'une présence à un événement sportif. En outre, 71 millions d'autres voyages-personnes d'au moins une nuit ont été attribués à des Canadiens qui ont participé à des activités de sport ou de plein air pendant leurs vacances⁸.

On sait peu de choses, cependant, du voyageur sportif moyen. Afin de mieux comprendre, on a fait une comparaison des voyageurs sportifs et non-sportifs sur le marché intérieur et un examen plus détaillé du marché intérieur du tourisme sportif, que ce soit pour une participation active au sport, pour l'assistance à un événement sportif ou pour les deux fins (mixte)⁹.

Tourisme sportif au Canada

En 2001, environ 46 millions de voyages-personnes ont été faits à des fins de participation active ou d'assistance à un événement sportif. Les personnes qui ont participé à cette forme de tourisme ont représenté 32 % des 144 millions de voyages-personnes effectués en 2001. Environ 98 millions de voyages-personnes en 2001, ou 68 % de l'ensemble des voyages intérieurs au Canada, n'ont pas comporté d'activités de sport (Graphique 1).

Ces valeurs représentent toute la population des voyageurs (adultes et enfants), alors que les caractéristiques des voyageurs sportifs et non-sportifs ne sont déclarées que par les répondants de 15 ans

Méthodologie

Enquête sur les voyages des Canadiens

Les données utilisées pour cette étude sont tirées de l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) de 2001 (chiffres corrigés). L'échantillon de l'EVC est un sous-ensemble de l'Enquête sur la population active canadienne. Seuls les voyages sur des distances d'au moins 80 km (aller simple) vers des destinations à l'intérieur du Canada sont pris en compte dans cette analyse.

Définitions

Les définitions suivantes sont fondées sur un examen de la littérature courante et des paramètres de l'EVC.

- *Tourisme intérieur au Canada* : voyages d'au moins 80 km (aller simple), dont le point de départ et la destination déclarés sont au Canada.
- *Tourisme sportif* : voyages d'agrément ou d'affaires d'au moins 80 km (aller simple) du domicile, dont fait partie la participation à des activités sportives ou similaires, ou l'assistance à un événement sportif.
- *Voyageur sportif actif* : Personne qui dit avoir participé à une activité sportive ou de plein air, sans toutefois assister à un événement sportif pendant son voyage.
- *Spectateur* : Personne qui a assisté à un événement sportif, sans toutefois participer à une activité sportive ou de plein air pendant son voyage.
- *Voyageur sportif mixte* : Personne qui a participé à une activité de sport ou de plein air et assisté à un événement sportif pendant son voyage.

et plus, la population cible de l'EVC. Cette distinction est essentielle : plus de 20 % des voyageurs sportifs étaient des enfants, alors que seulement 13 % du marché touristique non sportif était formé d'enfants. De toute évidence, les personnes avec enfants sont plus susceptibles de participer activement à une activité sportive pendant leurs vacances¹⁰.



**Commander sans frais en composant le numéro
1-800-267-6677**

**Rédactrice en chef : Danielle Shaienks
Téléphone : (613) 951-5095**

**Assistante : Cindy Sceviour
Composition : Louise Simard
Conception graphique : Mike Hodgins
Imprimerie : Centre d'impression,
Statistique Canada**

Toute correspondance peut être envoyée à la Rédactrice en chef, Info-voyages, bureau 2100, immeuble Principal, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Télécopieur : (613) 951-9040.

Courriel : danielle.shaienks@statcan.ca

Renseignements sur les abonnements

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 87-003-XIF au catalogue est publié trimestriellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 5 \$ CA l'exemplaire et de 16 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

ISSN 1209-1359

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source : Statistique Canada © Ministre de l'Industrie, 2003. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

⁵ Gibson et al., 1998.

⁶ Delpy, 1998; Gibson, 1998; Comité international olympique et Organisation mondiale du tourisme, 2003.

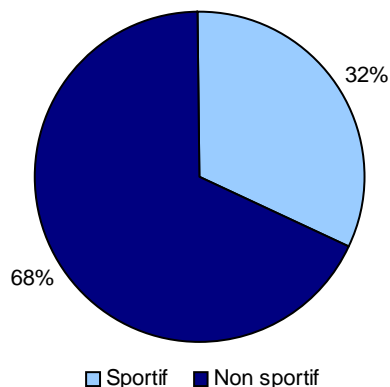
⁷ Voyages sportifs et tourisme sportif sont synonymes dans ce document.

⁸ Statistique Canada, 1998.

⁹ Les critères de segmentation étaient fondés sur la taxonomie proposée par Gibson, 1998.

¹⁰ Gibson, Attle et Yiannakis, 1998.

Graphique 1
Tourisme sportif sur le marché intérieur, 2001



Les hommes sont légèrement plus susceptibles de voyager

Il y a une légère différence dans la distribution par sexe des voyageurs sportifs et des autres voyageurs. Plus particulièrement, les hommes représentent 55 % des voyageurs sportifs alors que 53 % des voyageurs non-sportifs sont des hommes.

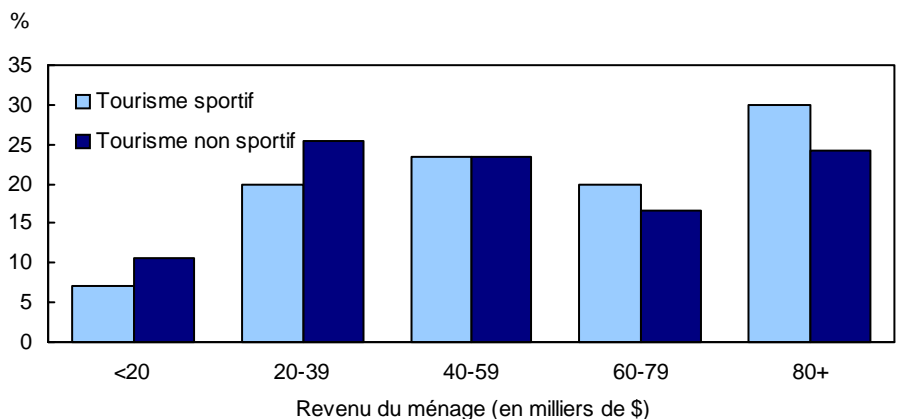
Les voyageurs sportifs font plus d'argent

Les voyageurs sportifs ont plus souvent un meilleur revenu. Cinquante-deux pourcent des voyageurs sportifs avaient un revenu de 60 000 \$ ou plus, comparativement à 41 % des voyageurs non-sportifs. Dans le même ordre d'idées, un plus fort pourcentage de voyageurs non sportifs (36 %) que de voyageurs sportifs (27 %) ont déclaré un revenu du ménage de 39 999 \$ ou moins (Graphique 2). Un pourcentage égal de répondants (23 %) des deux groupes ont déclaré un revenu annuel du ménage de 40 000 \$ à 59 999 \$. Ces conclusions appuient les résultats d'autres recherches sur le tourisme sportif d'où il ressort que les voyageurs sportifs sont plus fortunés¹¹.

Les Néo-Écossais sortent plus souvent de chez eux

Les résidents de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan ont fait plus de voyages intérieurs par habitant, en comparaison avec les résidents des autres provinces (Tableau 1). Au contraire, les résidents de la Colombie-Britannique et du Québec ont fait le moins grand nombre de voyages par habitant (3,6 et 3,9 respectivement). La variation

Graphique 2
Revenu du ménage des voyageurs intérieurs, 2001



provinciale du nombre de voyages par habitant est plus faible pour ce qui est du tourisme sportif. L'Alberta avait le plus grand nombre de voyages par habitant (2,0), et l'Île-du-Prince-Édouard le plus faible (1,3), soit une différence de seulement 0,7 voyage (Tableau 1).

Les voyageurs sportifs préfèrent les mois d'été

Les variations saisonnières ont été plus importantes au niveau du tourisme sportif qu'au niveau du tourisme non-sportif en 2001 (Graphique 3). Plus particulièrement, la distribution mensuelle des voyages de tourisme non sportif est demeurée assez constante tout au long de l'année. D'autre part, les facteurs institutionnels (p. ex., les congés scolaires) et climatiques¹² qui ont une influence sur le tourisme peuvent expliquer en partie pourquoi juillet, août et décembre sont les mois où les niveaux de tourisme sportif ont été les plus hauts. Le

marché du tourisme sportif peut également être plus tributaire du temps qu'il fait.

Plus particulièrement, plus de 30 % du tourisme sportif en 2001 a eu lieu en juillet (17,0 %) et en août (16,3 %). En outre, 9,5 % et 9,6 % du tourisme sportif a eu lieu en juin et en décembre respectivement alors que les mois les plus faibles pour le tourisme sportif sont octobre (4,9 %), novembre (4,8 %) et avril (4,8 %).

Segmentation du marché du tourisme sportif

Dans cette étude, les voyageurs sportifs ont été divisés en trois catégories : actifs, spectateurs et mixtes. La recherche actuelle révèle que les motivations et les comportements des personnes dans ces groupes diffèrent¹³. Le groupe du tourisme sportif

¹¹ Gibson, 1998.

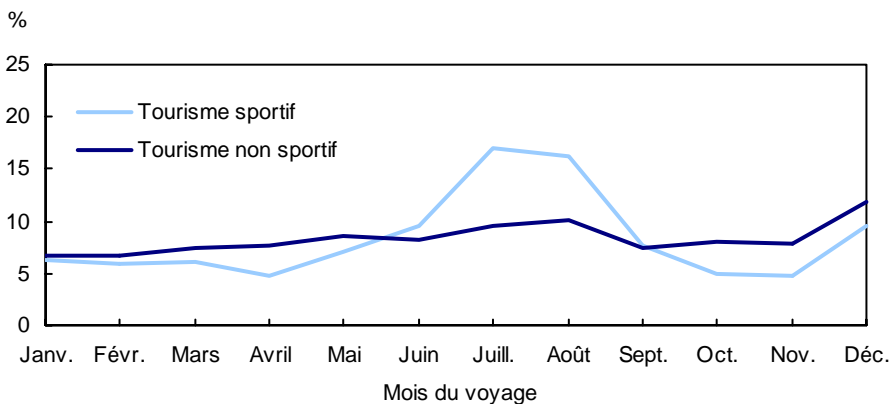
¹² Hinch et Hickey, 1997.

¹³ Gibson, 1998; Carmichael et Murphy, 1996.

Tableau 1
Nombre de voyages intérieurs par habitant, selon la province d'origine, 2001

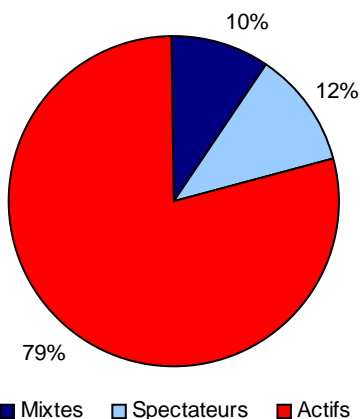
Province d'origine	Total	Tourisme non sportif	Tourisme sportif
Nouvelle-Écosse	7,3	5,5	1,8
Nouveau-Brunswick	7,2	5,4	1,8
Saskatchewan	7,2	5,3	1,9
Manitoba	6,0	4,1	1,9
Alberta	5,9	3,9	2,0
Terre-Neuve	5,8	4,4	1,5
Île-du-Prince-Édouard	5,0	3,7	1,3
Ontario	4,6	3,1	1,5
Québec	3,9	2,6	1,3
Colombie-Britannique	3,6	2,2	1,3

Graphique 3
Distribution mensuelle des voyages de tourisme sportif et de tourisme non sportif, 2001



mixte n'a jamais encore été isolé dans la littérature sur le tourisme sportif; cependant, il a été établi que le tourisme sportif mixte représente un important sous-groupe du marché intérieur du tourisme sportif au Canada. Sur ces trois catégories, le tourisme sportif actif (79 %) représentait le plus grand segment du marché intérieur du tourisme sportif, tandis que les spectateurs (12 %) et le tourisme sportif mixte (10 %) se partageaient à peu près également le reste du marché (Graphique 4). Les voyageurs sportifs actifs ont effectué 36 millions de voyages en 2001, tandis que les spectateurs et les voyageurs sportifs mixtes ont entrepris 5,3 millions et 4,5 millions de voyages, respectivement.

Graphique 4
Distribution des voyages des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs et mixtes dans le marché intérieur, 2001



Plus d'hommes participent au tourisme sportif

La majorité des voyageurs dans chacune des catégories de tourisme sportif étaient des hommes. Les femmes, cependant, ont représenté au moins 40 % de l'ensemble du tourisme sportif, et il y avait des différences de participation selon le sexe dans chaque catégorie. Les différences entre la participation des hommes et des femmes sont plus grandes chez les voyageurs actifs (59 % d'hommes et 41 % de femmes) et les voyageurs mixtes (58 % d'hommes et 43 % de femmes) que chez les spectateurs (54 % d'hommes et 46 % de femmes). Bien que les différences entre les groupes puissent s'expliquer en partie par le fait que le taux global de participation au sport est moindre dans le cas des femmes, les différences entre les catégories de tourisme

sportif actif, mixte et spectateur ne s'expliquent pas aussi facilement.

Les voyageurs sportifs mixtes sont plus jeunes

Les voyageurs sportifs mixtes ont tendance à être plus jeunes, 38 % étant âgés de 15 à 24 ans. Par contre, c'est le groupe d'âge 35-44 ans qui constitue le groupe d'âge modal des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs. Ces données confirment des résultats de recherche déjà publiés d'où il ressort que la majorité de ces voyageurs ont de 18 à 44 ans¹⁴.

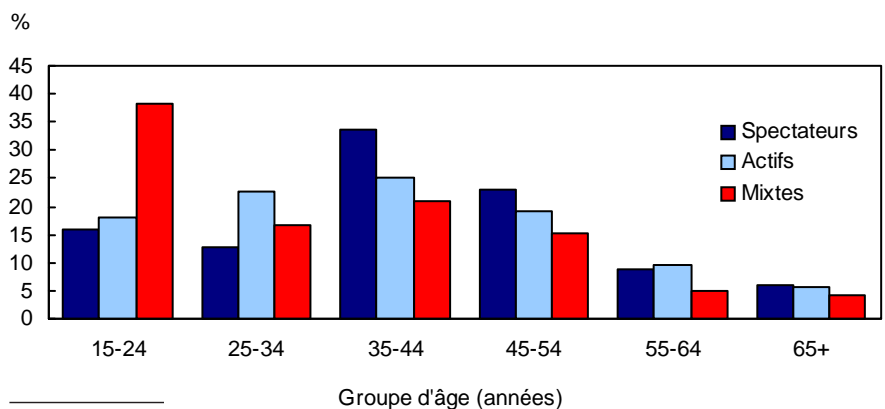
Plus de voyageurs sportifs passifs sont mariés

La majorité des répondants dans chaque catégorie de tourisme sportif étaient mariés, mais il y avait quand même des différences entre les groupes (Tableau 2). Un plus fort pourcentage de spectateurs (69 %) étaient mariés que de voyageurs sportifs actifs (64 %) ou mixtes (52 %). Par contraste, un plus fort pourcentage de voyageurs sportifs mixtes (42 %) étaient célibataires et n'avaient jamais été mariés (actifs, 28 % et passifs, 22 %). Cette dernière conclusion n'est pas surprenante, compte tenu du pourcentage comparativement plus élevé de voyageurs sportifs mixtes qui se trouvent dans le groupe d'âge 15-24 ans. Les études existantes sur les voyageurs sportifs révèlent que le stade de la vie a des incidences déterminantes sur le fait qu'une personne fait du tourisme sportif ou pas¹⁵.

¹⁴ Delpy, 1998; Gibson, 1998; Comité international olympique et Organisation mondiale du tourisme, 2003.

¹⁵ Gibson et al., 1998.

Graphique 5
Distribution des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs et mixtes, par groupe d'âge, 2001



* Sans les répondants de moins de 15 ans.

L'état matrimonial des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs pourrait donc devenir une variable plus importante dans les recherches futures sur ce marché.

Les Albertains sont les plus actifs

Compte tenu du fort pourcentage de voyages de tourisme sportif actif (79 %) par rapport aux voyages des spectateurs et des voyageurs sportifs mixtes, il n'est pas surprenant de constater qu'il se fait plus de voyages de tourisme sportif actif par habitant que de voyages de spectateurs et de voyageurs sportifs mixtes (Tableau 3). Il y a des différences provinciales, toutefois, pour ce qui est du nombre de voyages effectués par habitant dans chacune des catégories de tourisme sportif. Les Albertains (1,5) et les Manitobains (1,5) sont ceux qui font le plus grand nombre de voyages de tourisme sportif actif, tandis que les résidents du Nouveau-Brunswick (0,4) et de la Saskatchewan (0,4) font état des plus hauts niveaux de voyages de spectateurs. Les ratios les plus élevés de tourisme sportif mixte par habitant, qui sont plus faibles que ceux du tourisme sportif actif, s'observent au Nouveau-Brunswick (0,3) et à l'Île-du-Prince-Édouard (0,3).

Les ratios par habitant de voyageurs sportifs actifs, de spectateurs et de voyageurs sportifs mixtes au niveau provincial aident à mieux saisir les différents segments du marché et à isoler les secteurs de croissance et de développement possibles. En outre, les planificateurs provinciaux et régionaux pourraient examiner les types d'initiatives qui ont entraîné un accroissement des niveaux de voyages de spectateurs, de tourisme sportif actif et mixte dans d'autres provinces. De plus, ils pourraient évaluer les retombées économiques et sociales de ces voyages.

La majorité font des voyages courts

Plus de la moitié de tous les voyageurs sportifs s'éloignent de 80-200 km (aller simple) de chez eux pendant leur voyage. Dans cette distance, on observe un plus fort pourcentage de voyageurs sportifs actifs (60 %) et de spectateurs (59 %) que de voyageurs sportifs mixtes (52 %). La majorité des voyageurs sportifs qui ont effectué des voyages les ayant menés à plus de 200 km de chez eux n'ont parcouru que 201-400 km (Graphique 6).

Le fait que les voyageurs sportifs intérieurs ne franchissent pas de grandes

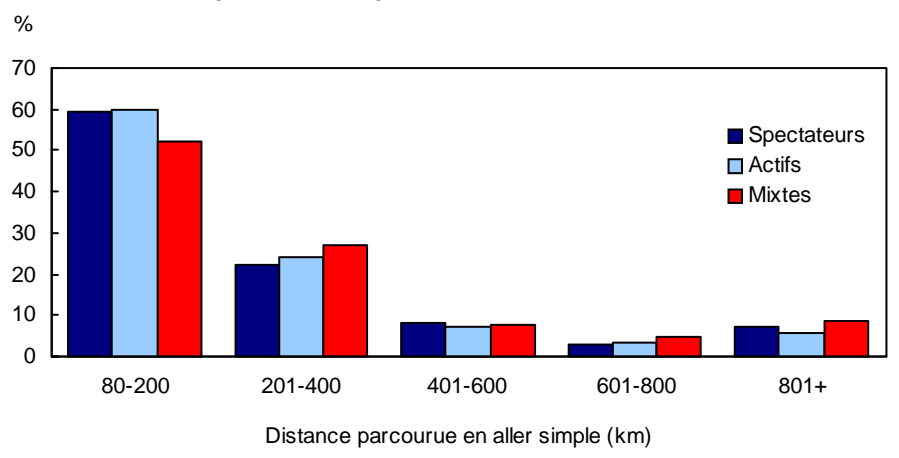
Tableau 2
État matrimonial des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs et mixtes, 2001

État matrimonial	Spectateurs	Actifs	Mixtes
		%	
Marié(e)/union libre	69	64	52
Célibataire/jamais marié(e)	22	28	42
Divorcé(e)/veuf ou veuve	9	8	6

Tableau 3
Nombre de voyages par habitant des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs et mixtes, selon la province, 2001

Province d'origine	Spectateurs	Actifs	Mixtes
Terre-Neuve	0,3	1,0	0,2
Île-du-Prince-Édouard	0,3	0,7	0,3
Nouvelle-Écosse	0,3	1,3	0,2
Nouveau-Brunswick	0,4	1,1	0,3
Québec	0,1	1,1	0,1
Ontario	0,2	1,2	0,1
Manitoba	0,3	1,5	0,2
Saskatchewan	0,4	1,3	0,2
Alberta	0,2	1,5	0,2
Colombie-Britannique	0,1	1,1	0,1

Graphique 6
Distribution des voyages des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs et mixtes, par distance parcourue, 2001



distances illustre les nombreuses occasions qui s'offrent aux Canadiens, aux niveaux régional et provincial. En outre, ces conclusions disent, dans une certaine mesure, que les événements locaux ou régionaux – par opposition aux événements de sport professionnel ou d'élite – peuvent être un élément important de cette forme

de tourisme sportif. Cela est important, dans la mesure où la recherche sur le tourisme sportif « spectateur » porte surtout sur les grands événements comme les jeux multisports et les événements de sport professionnel provinciaux, nationaux et internationaux.

Un plus grand nombre de voyageurs sportifs mixtes voyagent par autocar

La vaste majorité des voyageurs sportifs actifs (93 %), des spectateurs (90 %) et des voyageurs sportifs mixtes (85 %) ont voyagé en automobile; chose intéressante, un plus fort pourcentage de voyageurs sportifs mixtes (8 %) que de voyageurs sportifs actifs (2 %) ou de spectateurs (3 %) ont pris l'autocar (Tableau 4). Cela peut s'expliquer en partie par le fort pourcentage de ces personnes dans les groupes d'âge plus jeunes, vu qu'un plus grand pourcentage d'entre elles risquent de participer à des sports d'équipe, ce qui favorise les voyages de groupe.

La moitié des spectateurs ont fait des voyages d'un jour

La durée du voyage a varié selon le type de voyageur sportif. Cinquante et un pourcent des spectateurs sont rentrés chez eux le jour même, alors que seulement 38 % des voyageurs sportifs mixtes et 32 % des voyageurs sportifs actifs ont fait des voyages de même jour. La majorité de ceux qui ont passé au moins une nuit à l'extérieur du domicile, ont été absents deux nuits. Les voyageurs sportifs actifs et mixtes étaient également susceptibles de passer une ou trois nuits à l'extérieur de chez eux, tandis que deux fois plus de spectateurs ont passé une nuit à l'extérieur (14 %) comparativement à trois nuits (7 %) à l'extérieur (Graphique 7).

L'existence de nombreux événements sportifs d'une journée et la distance limitée à franchir en automobile peuvent contribuer à cela. En outre, les différences peuvent être dues au fait que les événements sont généralement limités dans le temps, tandis que le tourisme sportif actif n'est pas nécessairement effectué à un moment précis, ce qui laisse plus de marge et de choix aux voyageurs. La durée limitée de ces voyages peut être attribuable en partie aux réalités structurelles de la semaine de travail typique et donc à la capacité de partir deux nuits dans le cadre de la pause du week-end. Il faut approfondir la recherche sur la durée des voyages de tourisme sportif, non seulement pour mieux comprendre les caractéristiques des voyageurs sportifs, mais encore pour la mise en marché et le développement des produits.

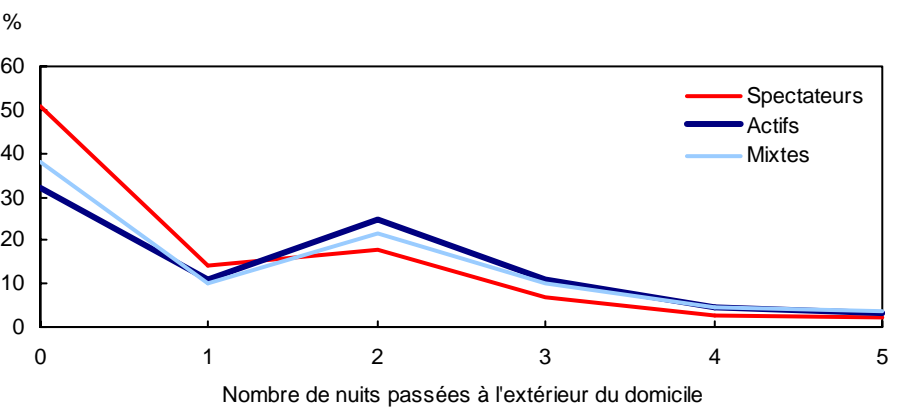
Les voyageurs sportifs actifs aiment l'été

L'examen des segments de tourisme sportif sur une base mensuelle pour 2001 fait ressortir certaines différences initialement

Tableau 4
Distribution des voyages des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs et mixtes, par mode de transport, 2001

Tourisme sportif	Automobile	Avion	Autobus
	%		
Spectateurs	90	5	3
Actifs	93	3	2
Mixtes	85	7	8

Graphique 7
Distribution des voyages des spectateurs et des voyageurs sportifs actifs et mixtes, selon la durée, 2001



occultées dans l'univers du tourisme sportif. La distribution mensuelle relativement horizontale du marché des spectateurs révèle que ce marché subit peut-être davantage l'influence de facteurs institutionnels comme les saisons sportives que celle du climat¹⁶.

À l'inverse, le tourisme sportif mixte (24 %) et, dans une plus large mesure, le tourisme sportif actif (37 %) ont culminé en juillet et août, ce qui porte à conclure que ces deux formes subissent davantage l'influence des facteurs climatiques et des vacances. Le fait que les écoles publiques sont fermées pendant ces deux mois joue très vraisemblablement un rôle également. Chose étonnante, le mois au cours duquel le tourisme sportif mixte est le plus fréquent est décembre (15 %), ce qui peut s'expliquer en partie par la disponibilité d'occasions de faire du sport et d'assister à des événements sportifs ainsi que les vacances de Noël dans les écoles.

Il est important de réaliser que le tourisme sportif « spectateur » semble subir davantage l'influence des facteurs institutionnels, car cela peut donner à l'industrie l'opportunité de réduire les effets globaux de la saisonnalité ou, tout au moins, allonger leur intersaison.

Conclusion

Le tourisme sportif et les voyageurs sportifs sont des éléments importants du marché touristique intérieur du Canada. Comme pour de nombreux autres pays, le voyageur sportif canadien typique est un homme entre 25 et 54 ans, instruit et relativement à l'aise¹⁷. Cependant, comme la plupart des profils socio-démographiques généraux, ce profil ne dit pas tout.

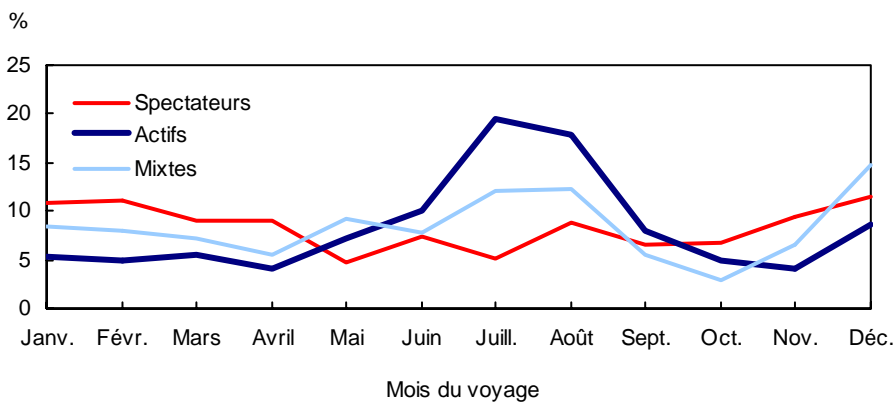
Le tourisme sportif diffère du tourisme non sportif pour ce qui est des comportements des voyageurs. Ainsi, les voyageurs sportifs risquent plus que les autres de voyager pendant les mois d'été. En outre, la distribution du nombre total de voyages sportifs ayant leur origine dans chaque province (par habitant) est assez uniforme, particulièrement en comparaison avec la distribution du nombre total de voyages sans motivation sportive.

Les résultats révèlent que le marché du tourisme sportif est segmenté et qu'il y a des différences à la fois socio-démographiques et comportementales entre ces

¹⁶ Hinch et Hickey, 1997.

¹⁷ Weighill, non publié.

Graphique 8
Pourcentage des voyages effectués par mois, selon le type de voyageur sportif, 2001



Caractéristiques des voyageurs internationaux

Quatrième trimestre de 2002 et année 2002

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada par les résidents étrangers a continué sa progression en 2002 (2,0 %). Il s'agit de la dixième hausse annuelle consécutive, et ce, malgré les événements du 11 septembre 2001. Cette hausse a fait suite à de faibles augmentations de 0,1 % en 2001 et de 1,0 % en 2000. Un nombre inégal de près de 20 millions de visiteurs étrangers ont franchi nos frontières en 2002.

Les Américains représentaient 4 voyageurs sur 5, soit environ 16,2 millions, ce qui constitue également un sommet jamais atteint. Cependant, une baisse de 5,3 % du nombre de voyages avec nuitées en provenance de pays d'outre-mer a été observée.

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis a augmenté de 3,8 % en 2002 par rapport à 2001. Cette hausse a été entièrement attribuable aux voyages en automobile qui se sont accrus de 7,3 %, alors que le nombre de voyages en avion est demeuré relativement stable (+0,2 %).

Les Américains ont passé 64,5 millions de nuitées au Canada en 2002, en hausse de 3,2 %, et ont dépensé 8,4 milliards de dollars, en progression de 6,3 % par rapport à 2001.

Plus de 10 millions de touristes américains sont venus au Canada en automobile

Le nombre de voyages avec nuitées en automobile des États-Unis a dépassé les 10 millions pour la première fois depuis le milieu des années 1970, alors que les déplacements en automobile représentaient plus de 80,0 % des voyages d'une nuit ou plus des Américains. Cette proportion a diminué lentement avec les années, alors que les voyages en avion étaient devenus

groupes. Il est clair que le tourisme sportif actif est moins tributaire des conditions climatiques alors que les facteurs institutionnels semblent tempérer les influences climatiques sur le tourisme sportif mixte. En outre, le pourcentage plus élevé de jeunes voyageurs sportifs mixtes semble avoir des conséquences sur les caractéristiques de voyage comme le mode de transport. Les voyageurs sportifs sont un groupe diversifié qu'on ne saurait traiter comme un marché homogène, étant donné les caractéristiques individuelles des personnes qui le composent.

Références

Carmichael, B. et Murphy, P. (1996). « Tourism economic impact of a rotating sports event: the case of the British Columbia Games », *Festival management and Event Tourism*, 4, 127-138.

Comité international olympique et Organisation mondiale du tourisme (2003). *Activités sportives des Allemands, des Néerlandais et des Français lors de leurs vacances à l'étranger*. Madrid, Espagne.

Delpy, L. (1998). « An overview of sport tourism: Building towards a dimensional framework », *Journal of Vacation Marketing*, 4, 23-38.

Gibson, H.J. (1998). « Sport tourism: A critical analysis of research », *Sport Management Review*, 1, 45-76.

Gibson, H.J., Attle, S.P. et Yiannakis, A. (1998). « Segmenting the active sport tourist market: A life-span Perspective », *Journal of Vacation Marketing*, 4 (1), 52-64.

Henderson, K.A., Bialeschki, D., Shaw, S.M., et Freysinger, V. (1989). *Leisure of one's own: A feminist perspective on women's leisure*. State College, PA: Venture Publishing, Inc.

Hinch T.D. et Hickey, G.P. (1997). « Tourism attractions and seasonality: Spatial relationships in Alberta », dans K. Mackay et K.R. Boyd (Éds.), *Tourism for All Seasons: Using Research to Meet the Challenge of Seasonality* (pp. 69-76). Université du Manitoba, Winnipeg, Manitoba.

Parcs Canada (Juillet, 2003). Parcs nationaux du Canada. http://www2.parkscanada.gc.ca/pn-np/list_alpha_f.asp.

Redmond, G. (1991). « Changing styles of sports tourism: Industry/consumer interactions in Canada, the USA and Europe », dans M.T. Sinclair et M.J. Stabler (Éds.), *The tourism industry: An international analysis* (pp. 107-120). Wallingford, R.-U. : C.A.B. International.

Shaw, S.M. (1991). « Women's leisure time: using time budget data to examine current trends and future Predictions », *Leisure studies*, 10 (2), 171-181.

Statistique Canada (1998). *Enquête sur les voyages des Canadiens : revue des résultats de l'année 1996*, produit n° 87-504-XIF au catalogue.

Weighill, A.J. (Non publié). *Canadian domestic sport travel in 2001*.

plus populaires. En 2002, la proportion d'Américains qui ont visité le Canada en automobile s'est établie à 65,6 %.

Le marché des voyages en avion a été plus lent à se sortir du marasme dans lequel il était entré après les événements du 11 septembre. La faible hausse de 0,2 % des voyages d'une nuit ou plus en avion en 2002 n'était pas assez importante pour ramener le nombre de voyages au niveau de celui observé en 2000. En 2000, la proportion des voyages d'une nuit ou plus en avion en provenance des États-Unis avait atteint un sommet de 25,3 % et s'est effritée depuis pour atteindre 23,4 % en 2002.

En 2002, près de 60,0 % des voyages avec nuitées des Américains au Canada étaient des voyages d'agrément ou de vacances. De 2001 à 2002, leur nombre a augmenté de 5,6 %. En revanche, les voyages d'affaires ont augmenté de 1,8 % par rapport à 2001.

Les États de New York, du Michigan, de Washington ainsi que celui de la Californie ont été les quatre principales sources de voyageurs américains. Près de 6,7 millions de voyageurs de ces quatre états ont visité le Canada, soit un peu plus de 40,0 % du total. Les trois premiers états sont des états frontaliers dont une forte proportion des voyages d'une nuit ou plus au Canada a été effectuée en automobile. Ils ont tous trois enregistré des hausses par rapport à 2001. Toutefois, le nombre de visiteurs au Canada en provenance de la Californie a diminué de 100 000. Près de 60,0 % des voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance de la Californie ont été effectués en avion en 2002. Une baisse de 15,3 % des voyages par ce moyen de transport en provenance de cet état a été enregistrée par rapport à 2001.

Deuxième baisse consécutive des voyages d'une nuit ou plus en provenance d'outre-mer

Environ 3,8 millions de touristes sont venus de pays d'outre-mer en 2002, en baisse de 5,3 % par rapport à 2001. Il s'agit de la deuxième baisse annuelle consécutive. De façon générale, ces voyageurs sont restés moins longtemps et ont moins dépensé. Les voyageurs outre-mer ont passé 55,8 millions de nuitées au Canada, soit 10,7 % de moins qu'en 2001, et ils ont dépensé 5,2 milliards de dollars, en baisse de 3,8 % par rapport à 2001.

Cette chute est principalement attribuable aux Européens qui ont effectué près

de 220 000 voyages avec nuitées de moins qu'en 2001. Le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne, trois des quatre principaux marchés d'outre-mer du Canada, ont enregistré des baisses de plus de 10 %.

En revanche, le Japon, qui avait subi une baisse de 16,9 % en 2001 par rapport à 2000, a regagné du terrain, ayant affiché une hausse de 3,2 % des voyages avec nuitées par rapport à 2001. La Chine (16,8 %) et le Mexique (8,6 %) ont poursuivi leur croissance soutenue. Au cours des dix dernières années, la Chine et le Mexique, ainsi que Taiwan et la Corée du Sud ont soit doublé ou triplé leur nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada.

Le nombre de voyages avec nuitées des Canadiens aux États-Unis diminue pour se situer près d'un niveau sans précédent

En 2002, les résidents canadiens ont fait 13,0 millions de voyages avec nuitées aux États-Unis, en baisse de 3,7 % par rapport à 2001. Il s'agit du plus bas niveau atteint depuis 1987. Le nombre de voyages avec nuitées des Canadiens aux États-Unis a atteint un sommet en 1991, alors que le dollar canadien valait 0,87 \$US et que la taxe sur les produits et services était mise en place. Il est en chute libre depuis, ayant diminué de 31,9 % au cours des 11 dernières années.

Le nombre de voyages pour rendre visite à des parents et amis a augmenté en 2002 (6,3 %). Par contre, les voyages d'affaires (2,2 %) et d'agrément (8,5 %) ont fléchi. Les voyages d'agrément, qui représentaient plus de la moitié de l'ensemble des voyages avec nuitées au sud de la frontière, ont connu la plus forte baisse.

Les résidents canadiens ont fait 4,2 millions de voyages d'une nuit ou plus par avion aux États-Unis en 2002, en baisse de 10,2 % par rapport à 2001. Ce recul fait suite à celui de 13,4 % enregistré en 2001, à la suite des événements du 11 septembre. La proportion de voyageurs canadiens s'envolant pour les États-Unis, qui avait atteint un sommet de 36,6 % en 2000 (elle était de 24,8 % en 1994 avant la mise en place du traité Ciel ouvert), est tombée à 32,1 % en 2002. En 2002, le nombre de voyages avec nuitées en automobile s'est accru de 1,3 % par rapport à 2001.

Plusieurs des états les plus populaires visités par les Canadiens ont connu des diminutions du nombre de visites avec nuitées en 2002. La Floride a été l'état le plus touché, en baisse de 15,1 %. Par contre, les séjours y étaient toujours très longs et les dépenses, importantes. En 2002, les Canadiens y ont passé 33,3 millions de nuitées, soit plus de nuitées que dans l'ensemble des dix autres états les plus populaires, et ils ont dépensé plus de 2,1 milliards de dollars au cours de leurs visites.

Quinze principaux pays d'origine des touristes en provenance d'outre-mer au Canada

	Touristes				
	2001	2002	2001 à 2002	1992	1992 à 2002
	milliers		var. en %	milliers	var. en %
Royaume-Uni	826	721	-12,7	536	34,4
Japon	410	423	3,2	392	7,8
France	357	312	-12,6	310	0,7
Allemagne	330	292	-11,6	290	0,6
Australie	158	149	-6,1	103	44,1
Mexique	148	161	8,6	65	147,4
Corée du Sud	139	143	2,9	38	281,3
Hong Kong	125	118	-6,0	119	-1,3
Taiwan	118	104	-11,8	41	155,0
Pays-Bas	114	107	-6,0	85	25,7
Suisse	97	88	-9,3	79	11,1
Italie	91	97	6,1	95	2,0
Chine	82	95	16,8	28	245,0
Israël	69	65	-5,2	49	33,2
Inde	65	68	4,9	47	43,7

Voyages outre-mer par les Canadiens : retour du Royaume-Uni comme destination la plus populaire

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus vers des destinations outre-mer a diminué de 3,1 % en 2002 comparativement à 2001. L'Europe et l'Océanie ont été les seules régions du monde à avoir vu un plus grand nombre de Canadiens franchir leurs frontières en 2002.

Le Royaume-Uni qui, en 2001, avait perdu son titre de destination la plus populaire auprès des Canadiens voyageant outre-mer, a repris sa place aux dépens du Mexique qui a connu une baisse de 12,2 %. La Chine et la République dominicaine ont affiché des hausses de 31,9 % et de 27,0 % respectivement. La Chine compte maintenant parmi les dix destinations les plus populaires auprès des Canadiens.

La composition des marchés change

La composition des marchés est en constante évolution, ceux-ci étant fortement dépendants des conditions économiques ou d'autres facteurs, incluant les goûts des consommateurs. Au début des années 1990, les marchés d'outre-mer étaient en pleine croissance et la part des voyages avec nuitées au Canada en provenance des pays autres que les États-Unis avait atteint un sommet de 25,5 % en 1996. En 2002, cette proportion était de nouveau sous la barre des 20,0 %. Il en va de même pour les voyages en avion. Après la signature du traité Ciel ouvert, la proportion des voyages avec nuitées qui ont été effectués en avion des États-Unis a augmenté pour atteindre un sommet de 25,3 % en 2000. Elle est à la baisse depuis. Également, en 1991, seulement 12,9 % des voyages avec nuitées des Canadiens ont été effectués vers des destinations outre-mer. En 2002, cette proportion atteignait 26,5 %.

Malgré les événements du 11 septembre 2001, le nombre de voyages avec nuitées

Quinze principaux pays d'outre-mer visités par les résidents canadiens

	Visites				
	2001	2002	2001 à 2002	1992	1992 à 2002
	milliers		var. en %	milliers	var. en %
Royaume-Uni	673	721	7,2	614	17,6
Mexique	689	605	-12,2	385	56,9
France	481	506	5,3	361	40,4
Cuba	348	332	-4,6	122	171,4
République dominicaine	251	318	27,0	132	140,8
Allemagne	251	256	2,0	255	0,1
Italie	231	246	6,8	130	90,1
Pays-Bas	146	164	12,3	158	3,8
Espagne	162	146	-10,1	73	100,2
Chine	107	141	31,9	33	328,1
Hong Kong	130	124	-4,4	98	25,9
Suisse	142	121	-14,6	133	-9,3
Japon	122	116	-5,3	58	100,5
Australie	107	108	1,7	57	91,3
Autriche	96	94	-2,2	99	-5,4

au Canada a atteint un sommet en 2002. La croissance était cependant le fait des marchés les moins lucratifs, en particulier celui des voyages en automobile en provenance des États-Unis. Les marchés les plus lucratifs, comme le marché des voyages en provenance des pays d'outre-mer et le marché des voyages en avion, plus particulièrement les voyages d'affaires par avion, en provenance des États-Unis ont été plus ou moins stagnants. Les événements du 11 septembre 2001 ont définitivement eu un impact sur les habitudes de voyage. Il reste à voir si ces changements seront de courte durée ou s'ils affecteront l'industrie durant une plus longue période.

Quatrième trimestre de 2002 : des hausses significatives

Au quatrième trimestre de 2002, des hausses significatives ont été enregistrées par rapport au quatrième trimestre de 2001 et ce, pour tous les groupes de voyageurs. Ces hausses ont permis de

dépasser les niveaux de 2000 et atteindre des chiffres records pour les voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada ainsi que pour l'ensemble des visiteurs étrangers. La reprise du marché des voyageurs d'outre-mer au Canada a été plus lente et la hausse importante enregistrée au quatrième trimestre de 2002 (14,0 %) n'a pas été assez élevée pour que les niveaux de ce marché reviennent à ce qu'ils étaient avant le quatrième trimestre de 2001.

Les Canadiens ont fait 2,7 millions de voyages avec nuitées aux États-Unis au quatrième trimestre, en hausse de 13,1 % par rapport au quatrième trimestre de 2001. Cette hausse est loin de faire contrepois à la perte de 20,4 % enregistrée au cours de cette même période. Par contre, le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens vers les destinations outre-mer a augmenté de 13,8 % par rapport au quatrième trimestre de 2001, pour atteindre le chiffre record de 963 000 voyages pour un quatrième trimestre.

Voyages-personnes, nuitées-personnes et dépenses de certains segments du marché des non-résidents, 2002

	Voyages- personnes	Nuitées- personnes	Nombre moyen de nuitées	Dépenses	Dépenses par voyage	Dépenses par nuitées	2001 à 2002 voyages
	milliers		var. en %	millions		\$	var. en %
Touristes des États-Unis							
Total	16 168	64 522	4,0	8 411	520	130	3,8
Automobile	10 607	40 938	3,9	4 131	389	101	7,3
Avion	3 791	17 751	4,7	3 647	962	205	0,2
Affaires	1 956	6 225	3,2	1 578	807	253	1,8
Agrément	9 689	40 232	4,2	5 344	552	133	5,6
Visites aux parents et amis	3 044	13 252	4,4	890	292	67	1,2
Affaires en avion	1 298	4 253	3,3	1 260	971	296	0,9
Touristes d'outre-mer							
Total	3 796	55 786	14,7	5 242	1 381	94	-5,3
Direct	2 573	42 973	16,7	3 949	1 534	92	-4,5
Via les États-Unis	1 223	12 814	10,5	1 293	1 058	101	-7,0

Voyages avec nuitées entre le Canada et les autres pays, 2002

	Voyages-personnes			Dépenses			Nuitées-personnes		
	2001 ^r	2002 ^p	2001 à 2002	2001 ^r	2002 ^p	2001 à 2002	2001 ^r	2002 ^p	2001 à 2002
	milliers		var. en %	millions		var. en %	milliers		var. en %
Voyages en provenance du Canada									
Total	18 359	17 705	-3,6	15 850	15 601	-1,6	191 768	181 216	-5,5
Vers les États-Unis	13 527	13 025	-3,7	8 863	8 459	-4,6	108 222	100 251	-7,4
Vers les autres pays	4 832	4 680	-3,1	6 987	7 142	2,2	83 547	80 965	-3,1
Voyages au Canada									
Total	19 581	19 964	2,0	13 359	13 653	2,2	125 021	120 308	-3,8
En provenance des États-Unis	15 570	16 168	3,8	7 910	8 411	6,3	62 539	64 522	3,2
En provenance des autres pays	4 010	3 796	-5,3	5 450	5 242	-3,8	62 483	55 786	-10,7

^r révisé^p provisoire**Voyages avec nuitées entre le Canada et les autres pays, quatrième trimestre 2002**

	Voyages-personnes				Dépenses			
	Troisième trimestre de 2002 ^r	Quatrième trimestre de 2001 ^r	Quatrième trimestre de 2002 ^p	Quatrième trimestre de 2001 au quatrième trimestre de 2002	Troisième trimestre de 2002 ^r	Quatrième trimestre de 2001 ^r	Quatrième trimestre de 2002 ^p	Quatrième trimestre de 2001 au quatrième trimestre de 2002
	milliers			var. en %	millions de \$			var. en %
Voyages en provenance du Canada								
Total	5 506	3 195	3 620	13,3	3 856	2 876	3 223	12,1
Vers les États-Unis	4 341	2 349	2 657	13,1	1 906	1 552	1 723	11,0
Vers les autres pays	1 165	846	963	13,8	1 950	1 324	1 500	13,3
Voyages au Canada								
Total	8 486	3 167	3 509	10,8	6 115	2 044	2 219	8,5
En provenance des États-Unis	6 920	2 543	2 799	10,0	3 856	1 249	1 324	6,0
En provenance des autres pays	1 566	623	710	14,0	2 259	795	895	12,5

^r révisé^p provisoire



Compte des voyages internationaux Premier trimestre de 2003 (données provisoires)

Le déficit du Canada au compte des voyages internationaux – la différence entre les dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger et celles faites par les étrangers au Canada – a augmenté, passant de 427 millions de dollars au quatrième trimestre de 2002 à un montant estimatif de 585 millions de dollars au premier trimestre de 2003. Il s'agit de la première hausse du déficit du Canada au compte des voyages depuis le deuxième trimestre de 2002.

Ce résultat est principalement attribuable à une chute des dépenses de voyage des résidents étrangers au Canada, qui était significativement plus prononcée que la diminution enregistrée au chapitre des dépenses des voyageurs canadiens à l'étranger. Au premier trimestre de 2003, les voyageurs étrangers ont injecté plus de 4,0 milliards de dollars dans l'économie canadienne, en baisse de 5,3 % par rapport au quatrième trimestre de 2002. Il s'agit de la baisse la plus importante observée depuis le troisième trimestre de 2001. Au premier trimestre de 2003, les résidents canadiens ont dépensé 4,6 milliards de dollars lors de leurs voyages à l'extérieur du pays, soit 1,5 % de moins qu'au quatrième trimestre de 2002.

La guerre en Iraq et le début de l'épidémie du SRAS en mars, de même que l'augmentation du niveau d'alerte à la sécurité aux États-Unis qui a entraîné un accroissement des mesures de sécurité mis en place par les Américains à la frontière, sont tous des facteurs qui ont contribué aux baisses des dépenses de voyage au premier trimestre. Ces facteurs ont aussi influé sur le nombre total de voyages internationaux effectués à destination et en provenance du Canada.

Les étrangers ont effectué 10,7 millions de voyages d'un jour et d'une nuit ou plus au Canada au premier trimestre, en baisse de 6,9 % par rapport au quatrième trimestre de 2002. Les voyages vers les autres pays par les résidents canadiens ont diminué de 3,1 % pour atteindre 9,7 millions.

Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis est en hausse

Le déficit au compte des voyages du Canada avec les États-Unis s'est accru, passant de 179 millions de dollars au quatrième trimestre à un montant estimatif de 211 millions de dollars au premier trimestre de 2003, en raison d'une baisse importante du nombre de voyages et des dépenses de voyage des résidents américains.

Au premier trimestre, les Américains ont entrepris 9,7 millions de voyages d'un jour et d'une nuit ou plus au Canada, soit 7,0 % de moins qu'au quatrième trimestre de 2002. Ils ont dépensé plus de 2,4 milliards de dollars lors de ces voyages, en baisse de 5,8 % comparativement au quatrième trimestre. Au cours de la même période, les résidents canadiens ont dépensé moins de 2,7 milliards de dollars aux États-Unis, en baisse de 4,3 % par rapport au quatrième trimestre. Leur nombre de voyages a diminué de 3,8 % pour atteindre un peu moins de 8,5 millions.

Au premier trimestre, la valeur du dollar canadien a enregistré une hausse de 4,0 % en moyenne par rapport au dollar américain.

Note aux lecteurs

L'analyse du présent communiqué a été effectuée à l'aide de données trimestrielles provisoires et, à moins d'indication contraire, les données sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les recettes représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales. Les dépenses représentent les dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales.

Les pays d'outre-mer sont les pays autres que les États-Unis.

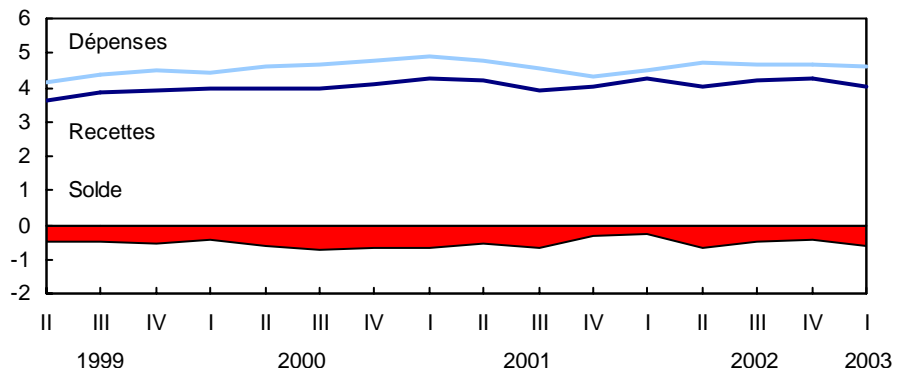
Le déficit au compte des voyages avec les pays d'outre-mer atteint un nouveau sommet

Le déficit du Canada au compte des voyages avec les pays autres que les États-Unis a atteint un nouveau sommet au premier trimestre, alors que les visiteurs d'outre-mer ont moins dépensé au Canada et que les voyageurs canadiens ont accru leurs dépenses dans les pays d'outre-mer.

Les voyageurs d'outre-mer ont dépensé 1,6 milliard de dollars au Canada, en baisse de 4,5 % comparativement au quatrième trimestre de 2002. Ils ont effectué 1,0 million de voyages au premier trimestre, ce qui représente une chute de 6,1 % par rapport au quatrième trimestre.

Première augmentation du déficit au compte des voyages du Canada depuis le deuxième trimestre de 2002

Milliards de \$



De leur côté, les résidents canadiens ont effectué moins de 1,3 million de voyages vers des destinations outre-mer au premier trimestre, en hausse de 2,5 % par rapport au quatrième trimestre. Leurs dépenses au cours de ces voyages ont augmenté de 2,6 % pour atteindre près de 2,0 milliards de dollars.

Par conséquent, le déficit au compte des voyages avec les pays autres que les États-Unis a atteint un montant estimatif de 373 millions de dollars au premier trimestre, après avoir enregistré un montant de 248 millions de dollars au quatrième trimestre de 2002. Il s'agit du déficit trimestriel au compte des voyages le plus élevé jamais enregistré avec les pays d'outre-mer. Au premier trimestre, le dollar canadien a perdu de la valeur par rapport à l'euro (3,1 %), mais il a pris de la valeur par rapport à plusieurs autres devises étrangères, incluant la livre anglaise (1,9 %) et le yen (0,9 %).

Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	Premier trimestre de 2002 ^r	Quatrième trimestre de 2002 ^r	Premier trimestre de 2003 ^p	Quatrième trimestre de 2002 au premier trimestre de 2003
	données désaisonnalisées ¹			var. en %
	millions de \$			
États-Unis				
Recettes	2 612	2 591	2 440	-5,8
Dépenses	2 698	2 770	2 651	-4,3
Solde	-85	-179	-211	
Tous les autres pays				
Recettes	1 626	1 668	1 593	-4,5
Dépenses	1 817	1 916	1 966	2,6
Solde	-191	-248	-373	
Total				
Recettes	4 238	4 258	4 033	-5,3
Dépenses	4 515	4 686	4 617	-1,5
Solde	-277	-427	-585	

^r révisé

^p provisoire

¹ Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.



Voyages entre le Canada et les autres pays

Mai 2003

Le nombre de voyages du Canada vers les États-Unis a rebondi en mai alors que de nombreux résidents canadiens ont profité de l'augmentation de la valeur du dollar canadien. Cependant, le nombre de voyages au Canada en provenance des États-Unis a diminué pour un cinquième mois consécutif alors que le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) continuait de faire des ravages.

Le nombre de voyages en provenance des pays d'outre-mer vers le Canada a aussi diminué en mai pour un sixième mois consécutif. Alors que le nombre de visites des États-Unis a fléchi d'un autre 4,1 % en mai, le nombre de visiteurs de pays d'outre-mer a chuté de 13,4 % comparativement à

avril. (À moins d'avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées.)

Le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis s'est chiffré à 2,7 millions en mai, en baisse par rapport aux 2,8 millions de visiteurs enregistrés en avril. Un nombre estimatif de 239 000 personnes sont arrivés au Canada de pays autres que les États-Unis comparativement à 275 000 en avril. Pour ce qui est du nombre de visiteurs d'outre-mer, les chiffres de mai ont chuté de 32,3 % depuis le début de 2003. L'avertissement consultatif aux voyageurs diffusé par l'Organisation mondiale de la santé après que Toronto ait été déclarée une région affectée par le SRAS a duré une semaine et a été levé le 29 avril. Des inquiétudes concernant l'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS) ou maladie de la vache folle, ont également été diffusées dans les journaux le 21 mai.

Tous les principaux marchés d'outre-mer au Canada, à l'exception d'un seul, ont subi des baisses du nombre de voyages d'une journée et d'une nuit ou plus. Le nombre de voyages en provenance du Japon a plongé de 34,5 %, suivi de près du Mexique (31,5 %) et de Hong Kong (26,2 %). Seule l'Australie a affiché une hausse (10,9 %).

En mai, les voyages en provenance de l'Asie vers le Canada ont été les plus durement touchés, en baisse de 25,3 % par

rapport à avril. Le niveau de mai était de 56,5 % inférieur à celui de décembre, et de 42,9 % inférieur à celui de septembre 2001.

Le nombre de visiteurs en provenance de Taïwan a fortement diminué depuis décembre, ayant chuté de façon impressionnante (84,9 %) au cours de la période. D'autres pays asiatiques à avoir enregistré des chutes significatives depuis décembre incluaient le Japon (64,7 %), la Chine (61,8 %), Hong Kong (58,4 %) et la Corée du Sud (44,0 %). Tous ces pays étaient parmi les 12 principaux marchés d'outre-mer au Canada en décembre.

L'Ontario a continué d'enregistrer des baisses significatives du nombre de visiteurs d'outre-mer. Un nombre estimatif de 83 000 visiteurs d'outre-mer sont entrés au Canada par cette province en mai, en baisse de 21,6 % par rapport à avril et de 43,0 % par rapport à décembre.

Le Québec et la Colombie-Britannique ont tous deux connu des diminutions de 5,0 % du nombre de visiteurs d'outre-mer comparativement à avril, bien que le nombre de visiteurs d'outre-mer en Colombie-Britannique soit demeuré 28,9 % inférieur au niveau enregistré en décembre. Les Prairies (25,2 %) et les provinces de l'Atlantique (21,0 %) ont également connu des baisses mensuelles marquées en mai. Il est à noter cependant que ces deux régions reçoivent moins de 10,0 % de l'ensemble des arrivées.

Le nombre de voyages du Canada vers les pays d'outre-mer a également diminué en mai. Environ 354 000 résidents canadiens ont entrepris des voyages vers des pays d'outre-mer en mai, en baisse de 5,0 % par rapport à avril et de 16,0 % par rapport à décembre.

Malgré la diminution de 4,1 % du nombre de visiteurs en provenance des États-Unis enregistrée en mai, le nombre de voyages avec nuitées en provenance des États-Unis a augmenté de 1,4 % comparativement à avril. Le nombre de voyages avec nuitées en avion a augmenté de 1,0 % et le nombre de voyages d'une nuit ou plus en automobile a augmenté de 1,3 %. Le nombre de voyages de même jour que les Américains ont effectués en automobile au Canada a fléchi de 1,4 % en mai.

Chacune des régions a reçu moins de visiteurs des États-Unis en mai qu'en avril, sauf la région des Prairies (0,1 %). L'Ontario a enregistré la plus forte baisse (5,5 %), suivie de la région de l'Atlantique (5,0 %). Le Québec et la Colombie-Britannique ont reçu 2,6 % et 0,7 % moins de visiteurs respectivement.

Le nombre de voyages vers les États-Unis a augmenté alors qu'un nombre estimatif de 2,7 millions de résidents canadiens ont voyagé au sud de la frontière en mai, en hausse de 6,1 % par rapport à avril. Le nombre de voyages avec nuitées des résidents canadiens vers les États-Unis était en hausse de 3,7 % par rapport à avril.

Les voyages de même jour en automobile des résidents canadiens ont également augmenté. Plus de 1,6 million de

Canadiens ont entrepris des voyages vers les États-Unis en mai, en hausse de 7,3 % comparativement à avril. Ceci coïncidait avec une augmentation de 5,3 % de la valeur du dollar canadien, passant d'une valeur moyenne en avril de 0,686 \$US à 0,722 \$US en mai.

Dans l'ensemble, le nombre de visiteurs au Canada a diminué de 4,9 % par rapport à avril alors que le nombre de résidents canadiens voyageant vers les États-Unis et les pays d'outre-mer a augmenté de 4,6 %. Pour la première fois en près de cinq ans, il y a eu plus de résidents canadiens qui ont voyagé à l'étranger que de visiteurs étrangers qui sont venus au Canada.

Voyageurs non-résidents au Canada selon la région d'entrée

	Décembre 2002 ^r	Avril 2003 ^r	Mai 2003 ^p	Avril à mai 2003	Décembre 2002 à mai 2003	Mai 2003	Mai 2002 à mai 2003
	données désaisonnalisées				données non désaisonnalisées		
	milliers		var. en %		milliers		var. en %
Provinces de l'Atlantique							
Voyageurs non-résidents	205	211	199	-5,5	-3,0	185	-6,7
En provenance des États-Unis	197	204	194	-5,0	-1,7	179	-6,4
En provenance des autres pays	8	7	5	-21,0	-34,9	6	-16,8
Québec							
Voyageurs non-résidents	384	322	313	-3,0	-18,6	315	-14,5
En provenance des États-Unis	326	271	264	-2,6	-19,0	272	-14,3
En provenance des autres pays	59	51	49	-5,0	-16,8	43	-15,3
Ontario							
Voyageurs non-résidents	2 378	1 837	1 719	-6,5	-27,7	1 824	-24,3
En provenance des États-Unis	2 232	1 731	1 635	-5,5	-26,7	1 739	-23,5
En provenance des autres pays	146	106	83	-21,6	-43,0	85	-37,1
Prairies							
Voyageurs non-résidents	158	150	144	-3,8	-8,9	141	-3,8
En provenance des États-Unis	136	127	127	0,1	-6,6	123	-2,5
En provenance des autres pays	22	23	17	-25,2	-22,6	18	-12,3
Colombie-Britannique							
Voyageurs non-résidents	685	576	568	-1,4	-17,1	611	-13,9
En provenance des États-Unis	569	489	485	-0,7	-14,7	521	-10,3
En provenance des autres pays	116	87	82	-5,0	-28,9	90	-29,9

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Décembre 2002 ^r	Avril 2003 ^r	Mai 2003 ^p	Avril à mai 2003	Décembre 2002 à mai 2003	Mai 2003	Mai 2002 à mai 2003
	données désaisonnalisées				données non désaisonnalisées		
	milliers		var. en %		milliers		var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger¹	3 393	2 880	3 013	4,6	-11,2	3 148	-5,1
Vers les États-Unis	2 971	2 507	2 659	6,1	-10,5	2 821	-4,8
Vers les autres pays	421	373	354	-5,0	-16,0	327	-8,0
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	1 786	1 535	1 647	7,3	-7,8	1 774	-1,8
Total des voyages, d'une nuit ou plus	1 555	1 311	1 326	1,2	-14,7	1 332	-8,6
États-Unis ²	1 134	938	972	3,7	-14,3	1 005	-8,8
Automobile	690	546	577	5,8	-16,3	570	-8,8
Avion	350	324	320	-1,2	-8,3	339	-6,2
Autres moyens de transport	95	68	74	9,9	-21,3	97	-17,1
Autres pays ³	421	373	354	-5,0	-16,0	327	-8,0
Voyages au Canada¹	3 837	3 120	2 967	-4,9	-22,7	3 098	-19,6
En provenance des États-Unis	3 484	2 845	2 728	-4,1	-21,7	2 854	-18,7
En provenance des autres pays	353	275	239	-13,4	-32,3	243	-29,2
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	1 981	1 576	1 554	-1,4	-21,6	1 649	-16,0
Total des voyages, d'une nuit ou plus	1 700	1 313	1 295	-1,4	-23,8	1 293	-23,2
États-Unis ²	1 363	1 051	1 066	1,4	-21,8	1 058	-21,7
Automobile	902	696	705	1,3	-21,9	687	-20,2
Avion	320	249	252	1,0	-21,3	243	-22,3
Autres moyens de transport	142	106	110	3,6	-22,4	128	-28,0
Autres pays ³	336	263	229	-12,7	-31,9	235	-29,2
Principaux marchés d'outre-mer⁴							
Royaume-Uni	70	66	55	-17,1	-21,7	59	-13,3
France	28	25	21	-13,4	-23,8	17	-17,0
Allemagne	27	22	21	-5,1	-22,9	25	-17,2
Japon	42	22	15	-34,5	-64,7	14	-61,3
Australie	16	12	13	10,9	-17,4	17	0,8
Mexique	15	15	10	-31,5	-34,0	9	-25,0
Pays-Bas	10	9	8	-4,3	-14,6	10	-7,2
Corée du Sud	15	9	8	-10,2	-44,0	9	-36,9
Suisse	8	7	6	-0,5	-13,6	6	-10,9
Italie	10	6	5	-24,5	-51,8	3	-46,5
Israël	6	5	4	-19,1	-32,8	4	-33,4
Hong Kong	10	6	4	-26,2	-58,4	4	-58,7

^r révisé^p provisoire¹ Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.² Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar et des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens.³ Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées de même jour par voie terrestre via les États-Unis.⁴ Incluent les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.



	CANSIM II	Premier trimestre		Variation en %
		2002	2003	
VISITEURS AU CANADA (en milliers)				
Des États-Unis	V125185	7 280	6 626	-9,0
Voyages d'une nuit ou plus	V129509	2 294	2 131	-7,1
- En auto	V125188+V125189	1 483	1 354	-8,7
Des pays d'outre-mer	V125217	582	574	-1,4
Voyages d'une nuit ou plus	V129521	569	562	-1,2
Les sept pays les plus populaires				
- Royaume-Uni		126	125	-0,8
- Japon		51	55	8,8
- France		50	53	7,5
- Allemagne		32	31	-2,7
- Australie		25	28	11,9
- Corée du Sud		26	26	0,4
- Mexique		24	21	-14,5
CANADIENS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA (en milliers)				
Aux États-Unis	V125228	7 616	7 482	-1,8
Voyages d'une nuit ou plus	V129534	2 809	2 779	-1,1
- En auto	V125231+V125232	1 449	1 369	-5,5
Outre-mer (d'une nuit ou plus)	V125260	1 457	1 693	16,2
INDUSTRIE				
Trafic voyageurs aériens (niveau 1) (en milliers)	V11743	5 565	5 011	-10,0
Trafic voyageurs aériens-km (niveau 1) (en millions)	V11744	15 857	14 538	-8,3
PRIX 1992 = 100 (non dés.)				
Indice des prix des voyages	V121654	129,9	137,2	5,6
Indice des prix à la consommation	V735319	116,9	122,2	4,5
- Aliments achetés au restaurant	V735392	121,1	124,0	2,4
- Transport interurbain	V735515	172,9	188,7	9,1
- Location de véhicules automobiles	V735499	123,4	124,5	0,9
- Essence	V735501	114,7	144,9	26,3
ÉCONOMIQUE				
Produit intérieur brut, au prix de base de 1997 (dés.) (en millions)	V2036138	962 921	993 707	3,2
- Divertissements et loisirs (en millions)	V2035809	8 820	9 378	6,3
- Hébergement et restauration (en millions)	V2035815+V2035816	22 850	22 937	0,4
Revenu personnel disponible par habitant (dés.)	V498186/V1	22 047	22 662	2,8
TRAVAIL (en milliers)				
Population active	V2091051	16 254	16 688	2,7
Chômeurs	V3433877	1 375	1 333	-3,1
Personnes occupées	V2091072	14 879	15 355	3,2
- Hébergement et restauration	V2710158	973	988	1,5
TAUX DE CHANGE (en dollars canadiens)				
Dollar des États-Unis	V37426	1,5944	1,5098	-5,3
Livre sterling	V37430	2,2740	2,4198	6,4
Yen du Japon	V37456	0,0120	0,0127	5,8
Euro-dollar	V121742	0,9414	1,1234	19,3
<i>(dés.) Désaisonnalisées.</i>				